**Legenda ploii**

 Trăia odată, demult, într-un orăşel de pe meleagurile noastre, nici prea mic şi nici prea mare, cu oameni care mai de care, cu îndeletniciri specifice, o familie modestă care se bucura în fiecare zi de zâmbetul suav al fiicei lor. Copila, adorată de părinți, era o fetiță ca oricare alta, dar cu un suflet de aur, plin de bunătate. Deoarece se născuse toamna, mama sa o îmbrăca în rochii lungi, cu multe volane şi crețuri, de culoare arămie, iar când pe cap îi punea uneori câte o coroană lucrată manual din frunzele galben-maronii care se aşezau cuminți la poalele copacilor, fetița arăta ca o adevărată prințesă. Mereu veselă, Pluie se juca cu toți copiii de vârsta ei şi încerca să le dea povețe din ceea ce învăța de la mama sa ori de la cei apropiați. Când era întrebată ce vrea să se facă când va fi mare, ea spunea, de fiecare dată, că vrea să fie educatoare, să aibă mereu grijă de copii și să-i învețe tot ce este bun şi frumos.

 Anii treceau, Pluie creştea şi se făcea pe zi ce trece mai frumoasă. Dar, odată cu timpul, se întețea şi dorința fetei de a lucra cu copiii. Visul i se părea tot mai frumos. Deoarece părinții ei îşi doreau o fetiță deşteaptă, au trimis-o să învețe într-un alt oraş, situat la sute de kilometri distanță de casa lor. Oraşul acesta era mult mai frumos. Avea munți înalți, iar colina acundea oraşul, ferindu-l de tot ce era rău. Oamenii aveau alte îndeletniciri şi-şi câştigau traiul prin alte meşteşuguri. Acolo, trăia o familie care avea un băiețel pe nume Vent, mai mare cu doi ani decât Pluie. Vent era şi el silitor şi-şi dorea să aibă o meserie frumoasă când va fi mare. Pluie şi Vent locuiau de mult timp în acelaşi oraş, dar nu se cunoșteau, nici nu auziseră vreodată unul despre existența celuilalt.

 Zâna Toamna, o zână bună cum este ea de mult, după cum ştiți şi voi, dragi copii, s-a gândit că ar fi frumos ca acești doi tineri să se întâlnească într-o zi, din întâmplare. Şi aşa a făcut. Pluie se plimba liniştită prin parcul din centrul oraşului, iar Vent stătea liniştit pe o bancă, privind susurul apei de la fântâna din apropiere. Când fata a trecut, cu pas domol, pe lângă fântâna cu apă curată, aceasta a prins glas, l-a strigat pe băiat şi l-a îndemnat să ia seama fetei care se depărta încet, pierdută în mirajul frunzelor de toamnă. În ziua aceea, Pluie purta o rochie arămie, cu volane, iar pe cap, deasupra părului bălai, şedea o coroniță aurie, împletită parcă din puținele raze ale soarelui palid de toamnă.

Simțind pasul băiatului, fata îl întreabă:

– Ce doreşti, străine?

– Nu ştiu, dar fântâna m-a îndemnat să vin la tine. Şi acum văd cât eşti de frumoasă, mai frumoasă decât toamna care a împodobit acest parc.

 Frunzele copacilor, galbene, roşii, maronii, toate au aprobat replica băiatului, înclinându-se cuviincios înaintea celor doi tineri care s-au îndrăgostit pe loc unul de altul. Ani întregi de atunci s-au întâlnit cei doi şi dragostea lor a crescut cu fiecare zi. Dar, cum tot ce începe se termină, anii de studii ai celor doi s-au sfârşit. Acum erau oameni mari, pregătiți pentru meseriile pe care şi le doriseră de-a lungul timpului.

 Părinții fetei nu au consimțit prietenia dintre cei doi tineri, iar Pluie a trebuit să se întoarcă în oraşul natal. Însă dragostea nu moare niciodată. Pluie şi Vent se iubeau în continuare. Ei se purtau în gând şi suflet unul pe celălalt. Uneori se întâlneau în visul din noapte. Când sosea toamna, Pluie plângea în fiecare zi de dorul băiatului pe care îl întâlnise într-un alt oraş. Vorbea cu frunzele, printre suspine, udându-le cu lacrimile ei reci şi întrebându-le, cu un oftat adânc, dacă Vent este sănătos şi dacă îşi mai aduce aminte de ea. Cât era toamna de lungă, Pluie nu făcea altceva decât să vorbească cu fiecare frunză, cu fiecare copac şi să plângă.

 Cerul, impresionat de lacrimile ei şi de puterea de a iubi, plângea, vărsând lacrimi de sus. Lacrimile lui Pluie poate s-au uscat de mult sau, poate, ea mai suspină şi azi, dar cerul plânge în fiecare toamnă în amintirea unei iubiri neîmplinite, ascunsă pe veci în inimile celor doi tineri. Am auzit că cerul îi înfrățise pe vecie, Pluie devenind ploaia, ale cărei picături cad în fiecare toamnă, tot mai mari şi tot mai reci, iar Vent ar fi devenit vântul care, uneori, încearcă să-i oprească lacrimile, alteori călătoreşte cu ele, zile şi nopți, prin locuri necunoscute. Ei vin şi pe la noi, în fiecare toamnă, şi, prin dragostea lor, udă pământul însetat de apă, aducând belşug şi bucurie. Nu uită să cheme copiii la şcoli şi grădinițe, sunând dintr-un clopot mare, argintiu. Cei mici merg grăbiți, jucându-se voioşi cu picăturile de ploaie sau ascunzându-şi căpşoarele sub umbrele.

 Nu uitați, copii, că ploaia iubeşte tot ce este viu sub soare. Ea este aducătoare de bogăție, iar pe voi vă îndeamnă să dormiți liniştiți în nopțile ploioase şi să-i citiți legenda pe care tocmai v-am spus-o!

Am încălecat pe o şa

Şi v-am spus povestea aşa,

Am încălecat pe noaptea grea

Şi v-am spus povestea mea.

*Collected by* ***Rebecca Frântu****, pupil in ”Constantin Noica” High School Sibiu*

**The Legend of the Rain**

 Once upon a time, she lived in a small town on our lands, neither too small nor too big, with people who, with specific occupations, a modest family who enjoyed their daughter’s gentle smile every day. The girl, adored by her parents, was a little girl like any other, but with a golden soul, full of kindness. Because she had been born in the fall, her mother dressed her in long dresses with many ruffles and curls, copper-colored, and when she sometimes put a handmade wreath of yellow-brown leaves on her head that sat neatly at the foot of the trees, the little girl looked like a real princess. Always happy, Rain played with all the children her age and tried to tell them stories from what she learned from her mother or those close to her. When asked what she wants to do when she grows up, she always said that she wants to be an educator, always take care of the children and teach them all that is good and beautiful.

 The years went by, the rain was growing and it was getting more beautiful every day. But over time, the girl’s desire to work with children intensified. The dream seemed more and more beautiful to him. Because her parents wanted a smart little girl, they sent her to study in another town hundreds of miles from home. This city was much more beautiful. It had high mountains, and the hill overlooked the city, protecting it from all evil. People had other occupations and made a living from other trades. There lived a family that had a little boy named Vent, two years older than Rain. Wind was hardworking too, and he wanted to have a good job when he grew up. Rain and Wind had lived in the same city for a long time, but they did not know each other, nor had they ever heard of each other.

 The Autumn Fairy, a good fairy like she has been for a long time, as you know, dear children, thought it would be nice for these two young men to meet one day, by chance. And so he did. It was raining quietly through the downtown park, and Vent was sitting quietly on a bench, watching the murmur of water from a nearby fountain. When the girl walked slowly past the fountain of clean water, she caught her voice, shouted at the boy, and urged him to notice the girl walking away slowly, lost in the mirage of autumn leaves. On that day, Rain wore a ruffled brass dress, and on her head, above her bald hair, sat a golden crown, woven as if from the few rays of the pale autumn sun.

Sensing the boy’s footsteps, the girl asks him:

“What do you want, stranger?”

“I don’t know, but the fountain urged me to come to you.” And now I see how beautiful you are, more beautiful than the autumn that adorned this park.

 The leaves of the trees, yellow, red, brown, all approved the boy’s reply, bowing politely before the two young men who immediately fell in love with each other. The two have been dating for years, and their love has grown with each passing day. But as it all begins, the two’s years of study are over. Now they were great men, ready for the jobs they had wanted over time.

 The girl’s parents did not agree to the friendship between the two young men, and Rain had to return to his hometown. But love never dies. Rain and Wind were still in love. They behaved in mind and soul. Sometimes they met in the dream of the night. When autumn came, Rain cried every day for the boy she had met in another city. She talked to the leaves, through the sobs, wetting them with her cold tears and asking them, with a deep sigh, if Vent was healthy and if she still remembered her. As long as autumn was, Rain did nothing but talk to every leaf, every tree, and cry.

 Heaven, impressed by her tears and the power of love, wept, shedding tears from above. Rain’s tears may have dried long ago, or she may still sigh today, but the sky weeps every fall in memory of an unfulfilled love, hidden forever in the hearts of the two young men. I heard that the sky had twinned them forever, Rain becoming rain, whose drops fall every autumn, bigger and colder, and Vent would have become the wind that sometimes tries to stop her tears, sometimes travels with them, days and nights, through unknown places. They come to us every autumn and, through their love, water the thirsty earth with water, bringing abundance and joy. Don’t forget to call the children to school and kindergarten, ringing a big, silver bell. The little ones go in a hurry, playing merrily with the raindrops or hiding their heads in the shade.

 Remember, children that rain loves all that is alive under the sun. She is a source of wealth, and she urges you to sleep peacefully on rainy nights and read her the legend I just told you!

I rode in a saddle

And I told you the story like that,

I rode on the hard night

And I told you my story.

*Translated by* ***Sânziana Salomie****, teacher in ”Constantin Noica” High School Sibiu*